

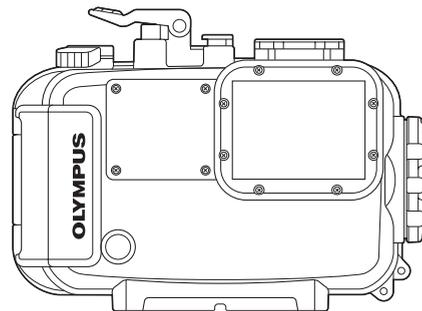
**OLYMPUS**

PT-057  
Instruction Manual

OLYMPUS

**OLYMPUS**

**PT-057**



日本語

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

中文

한국어

JP 取扱説明書

EN Instruction Manual

FR Mode d'emploi

DE Bedienungsanleitung

ES Manual de Instrucciones

CHS 使用说明书 ※使用产品前请阅读使用说明。

KR 취급설명서

**OLYMPUS IMAGING CORP.**

- Nous vous remercions d'avoir acheté le caisson étanche PT-057 (désigné ci-après "étui").
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et utiliser correctement et de façon sûre le produit. Veuillez conserver ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Un mauvais usage peut endommager l'appareil de photo à l'intérieur du caisson, suite à une fuite d'eau; la réparation peut s'avérer impossible.
- Avant utilisation, effectuez un test préliminaire comme décrit dans ce manuel.

## Limitation de garantie

---

- Toute copie partielle ou totale non autorisée de ce mode d'emploi, sauf pour des besoins privés, est interdite. La reproduction non autorisée est strictement interdite.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne peut être tenu responsable de quelque façon que ce soit de pertes de profits ou de réclamations de tiers en cas de dommages dus à l'utilisation incorrecte du produit.

## Veillez lire cette section avant d'utiliser le produit

---

Ce produit est un instrument de précision conçu pour l'utilisation à une profondeur d'eau de 45 m. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.

- Afin de garantir l'utilisation correcte et sûre du caisson, veuillez lire toutes les instructions relatives à la manipulation et à la vérification du système, ainsi qu'à son entretien et son rangement.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne peut être tenu responsable des dommages causés à l'appareil par la présence d'eau dans le caisson. De plus, les dépenses inhérentes aux dommages causés sur les composantes internes ou à la perte du contenu enregistré à cause d'une infiltration d'eau dans l'appareil photo ne seront pas remboursées. Pour parer à ces dommages éventuels, vous pouvez, si vous le souhaitez, assurer votre appareil photo avant de l'utiliser.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne paiera aucune compensation en cas d'accidents (corporels ou matériels) survenant au cours de l'utilisation de ce produit.

## Pour une utilisation sûre

Ce mode d'emploi utilise divers pictogrammes pour une utilisation correcte du produit et pour prévenir l'utilisateur et d'autres personnes de danger aussi bien que de dommages. Ces pictogrammes et leurs significations sont indiqués ci-dessous.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Indique une situation pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en ignorant cette indication.
 <b>ATTENTION</b>	Indique une situation pouvant entraîner des blessures de personnes ou des dommages matériels en ignorant cette indication.

FR

### **AVERTISSEMENT**

- ① Garder ce produit hors de la portée des bébés et des enfants. Les types d'accidents suivants pourraient se produire.
  - Blessures en faisant tomber le caisson sur vous d'une certaine hauteur.
  - Blessures dans le système de verrouillage du caisson.
  - Risque d'avaler des petites pièces, joint, de la graisse silicone et du gel de silice. Consultez immédiatement un médecin si un enfant a avalé des pièces.
  - Le déclenchement du flash devant les yeux risque de causer un trouble permanent de la vue, etc.
- ② Ne pas ranger avec une batterie dans l'appareil photo numérique laissé dans ce produit. Le rangement avec une batterie en place pourrait entraîner une fuite du liquide de la batterie et un incendie.
- ③ Si une fuite d'eau se produit avec un appareil photo installé dans ce produit, retirer rapidement la batterie de l'appareil. Il y a un risque d'allumage et d'explosion en générant de l'hydrogène.
- ④ Ce produit est fabriqué à partir de résine. Il y a un risque de se blesser s'il se casse à cause d'un impact violent avec un rocher ou d'autres objets durs. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.

## **⚠ ATTENTION**

- ① Ne pas modifier ni démonter ce produit. Cela pourrait causer une fuite d'eau ou d'autres problèmes. En cas de perte des données d'image provoquée par un démontage, une réparation ou une modification par des personnes autres que celles agréées par OLYMPUS IMAGING CORP., nous ne saurions être tenus responsables du dommage.
- ② L'utilisation ou le stockage du produit dans les endroits suivants risque de causer des mauvais fonctionnements, des pannes, des problèmes, des dommages, un incendie, de la buée interne, ou une fuite d'eau. Cela doit être évité.
  - Des lieux à température élevée, tels le plein soleil, dans un véhicule fermé, etc., et/ou où il existe de grandes différences de température.
  - Des endroits à proximité de feux
  - Des profondeurs sous-marines au-delà de 45 mètres
  - Des endroits soumis à des vibrations
  - Des endroits trop chauds et humides ou des endroits avec des variations de températures extrêmes
  - Des endroits où des produits chimiques volatiles sont rangés ou utilisés
- ③ L'ouverture et la fermeture dans des endroits avec beaucoup de sable, de poussière ou de saleté risque de nuire à l'étanchéité et causer une fuite d'eau. Cela doit être évité.
- ④ Ce produit n'est pas un caisson pour amortir les chocs à l'appareil photo à l'intérieur. Lorsque ce produit avec un appareil photo numérique à l'intérieur est sujet à des impacts ou que des objets lourds sont placés dessus, l'appareil photo numérique risque de devenir endommagé. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.
- ⑤ Ne pas utiliser les produits chimiques suivants pour le nettoyage, pour une protection anticorrosion, pour éviter la formation de buée, pour des réparations ou d'autres raisons. Utilisés pour le caisson directement ou de façon indirecte (avec les produits chimiques vaporisés), ils risquent de causer des fissures sous haute pression ou d'autres problèmes.

Produits chimiques qui ne peuvent pas être utilisés	Explication
Diluants organiques volatils, détergents chimiques	Ne pas nettoyer le caisson avec de l'alcool, de l'essence, un dissolvant ou d'autres diluants organiques volatils, ni avec des détergents chimiques, etc. De l'eau douce ou de l'eau tiède suffit.
Agent anticorrosion	Ne pas utiliser d'agents anticorrosion. Les parties métalliques sont en acier inoxydable ou en bronze. Il suffit de les laver avec de l'eau douce.
Agents antibuée du commerce	Ne pas utiliser d'agents antibuée du commerce. Toujours utiliser le gel de silice déshydratant spécifié.
Graisse autre que la graisse silicone spécifiée	N'utiliser que la graisse silicone spécifiée pour le joint silicone, sinon la surface du joint risque de se détériorer et une fuite d'eau pourrait se produire.
Colle	Ne pas utiliser de colle pour des réparations ou d'autres raisons. Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter un revendeur ou un centre de service de OLYMPUS IMAGING CORP.

- ⑥ Ne pas soumettre le caisson à des traitements brutaux, tels que sauter à l'eau le caisson à la main ou dans une poche extérieure ou jeter le caisson dans l'eau, cela pourrait provoquer des fuites d'eau. Toujours manipuler le caisson avec soin.
- ⑦ Si l'intérieur du caisson ou l'appareil photo devait être mouillé en raison d'une fuite d'eau, etc., essuyez immédiatement toute trace d'humidité et contactez votre centre de service après-vente local ou votre revendeur.
- ⑧ Veuillez retirer le joint avant de prendre l'avion, car la différence de pression atmosphérique pourrait rendre l'ouverture du caisson impossible.
- ⑨ Afin de garantir la manipulation et le fonctionnement sans souci et en toute sécurité de l'appareil numérique avec ce produit, veuillez lire le mode d'emploi de l'appareil attentivement.
- ⑩ En scellant ce produit, faites bien attention à ce qu'aucune matière étrangère ne soit coincée dans le joint ni sur la surface de contact. Cela peut entraîner une fuite d'eau.
- ⑪ L'insertion de votre appareil photo numérique dans le caisson après la prise de photos dans l'eau peut entraîner une perte de transparence de l'objectif à l'intérieur si vous insérez le gel de silice dans le caisson.

# SOMMAIRE

Limitation de garantie.....	2
Veuillez lire cette section avant d'utiliser le produit.....	2
Pour une utilisation sûre.....	3
<b>1. Préparatifs .....</b>	<b>8</b>
Contrôle du contenu de l'emballage.....	8
Nomenclature des pièces.....	9
Utilisation des accessoires.....	11
Mise en place de la courroie .....	11
Mise en place et retrait de la protection de l'écran ACL.....	12
Montage et retrait du bouchon d'objectif .....	12
Utilisation de l'adaptateur de câble fibre optique.....	13
Contrôle de l'appareil photo numérique .....	14
<b>2. Contrôle préliminaire du caisson .....</b>	<b>15</b>
Contrôle approfondi avant utilisation.....	15
Retirer le joint.....	15
Retirer tout grain de sable, poussière, etc. ....	16
Comment appliquer la graisse sur le joint.....	17
Installer le joint .....	18
<b>3. Mise en place de l'appareil photo numérique.....</b>	<b>19</b>
Ouvrir le caisson .....	19
Insérer l'appareil photo numérique.....	20
Vérifier après insertion .....	21
Sceller le caisson .....	22
Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo installé.....	23
Test de fuite d'eau.....	24
<b>4. Prise de vues sous l'eau .....</b>	<b>25</b>
Types de scènes sous-marines .....	25
Comment sélectionner le mode de scène de prise de vue ..	26
Mémorisation AF pendant la prise de vue sous-marine.....	26
<b>5. Manipulation après la prise de vue.....</b>	<b>27</b>
Laver le caisson avec de l'eau douce .....	27
Essuyer toute goutte d'eau .....	27
Sortir l'appareil photo numérique .....	28

Sécher le caisson.....	28
6. Maintien de la fonction d'étanchéité.....	29
Retirer le joint.....	29
Retirer tout grain de sable, poussière, etc. ....	29
Comment appliquer la graisse sur le joint.....	29
Installer le joint.....	29
Remplacer les pièces consommables .....	29
7. Annexe.....	30
Fiche technique.....	30

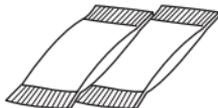
# 1. Préparatifs

## Contrôle du contenu de l'emballage

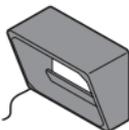
Vérifier que tous les accessoires sont bien dans la boîte.  
Communiquer avec le revendeur si des accessoires manquent ou sont endommagés.

FR

- Adaptateur de câble fibre optique
- Graisse silicone
- Sel de silice (1 g)



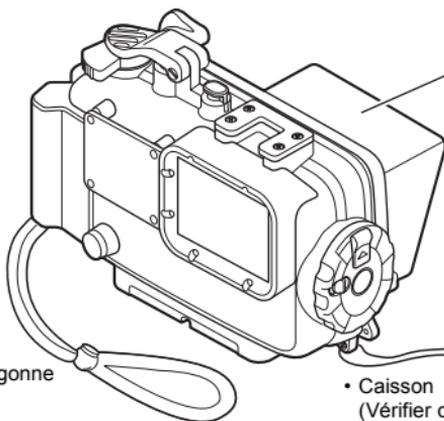
- Protection d'écran ACL (sur le boîtier)



- Courroie de protection d'écran ACL

- Bouchon d'objectif

- Dragonne



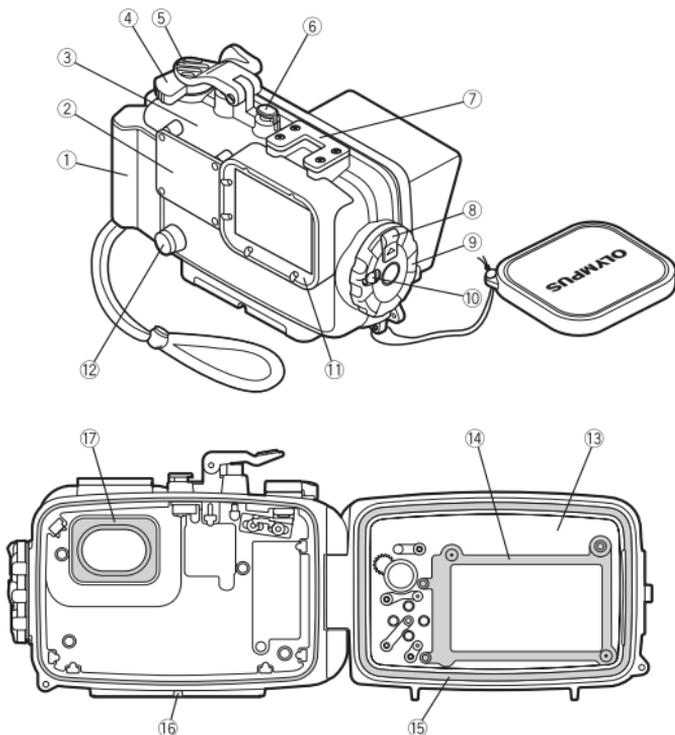
- Caisson (Vérifier que le joint est installé)

- Outil de retrait de joint

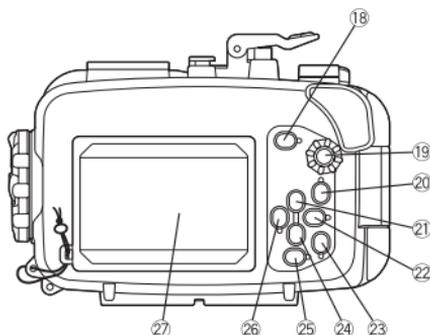
- Mode d'emploi (ce manuel)



## Nomenclature des pièces



- |                          |   |                                  |
|--------------------------|---|----------------------------------|
| ① Poignée                | ⑧ Verrou de glissière                             | ⑬ Couvercle arrière              |
| ② Diffuseur de flash     | ⑨ Molette d'ouverture/de fermeture                | ⑭ Cache intérieur d'écran ACL    |
| ③ Couvercle avant        | ⑩ Bouton de verrouillage                          | ⑮ Joint                          |
| *④ Commande de zoom      | ⑪ Bouchon d'objectif                              | ⑯ Écrou de pied                  |
| *⑤ Touche de déclencheur | ⑫ Déclencheur frontal (uniquement pour le TG-860) | ⑰ Caoutchouc de bague d'objectif |
| *⑥ Touche <b>ON/OFF</b>  |   |                                  |
| ⑦ Monture d'accessoire   |   |                                  |



- \*18 Touche ● (Vidéo)
- \*19 Bouton de molette de mode
- \*20 Touche ▶ (Lecture)
- \*21 Touche **INFO**/Molette de défilement ▲
- \*22 Touche ⚡/Molette de défilement ▶
- \*23 Touche **OK** (\*1)
- \*24 Touche 📷/🔄/ Touche 🗑️/Molette de défilement ▼
- \*25 Touche **MENU/WI-FI** (\*2)
- \*26 Molette de défilement ◀
- 27 Fenêtre d'écran ACL

(\*1) En mode de prise de vue Grand angle sous-marin 1 ou Macro sous-marin, la touche OK a la même fonction que la touche AF LOCK (verrouillage AF).

(\*2) Le bouton Wi-Fi ne fonctionne que pour le TG-860.

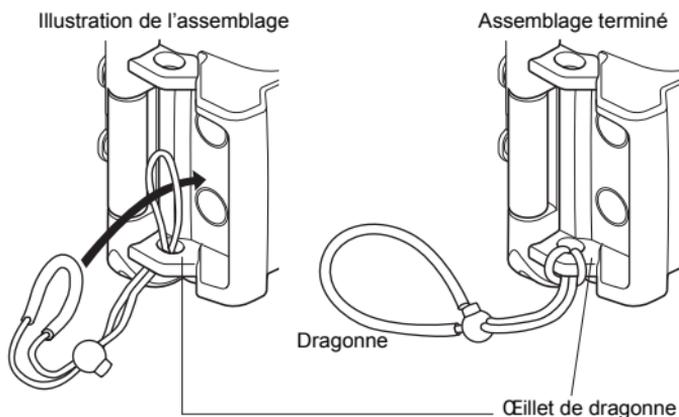
#### Note:

Les pièces de fonctionnement du caisson marquées par \* correspondent aux pièces de fonctionnement de l'appareil photo numérique. Lorsque les pièces de fonctionnement du caisson sont activées, les fonctions correspondantes de l'appareil photo numérique seront commandées. Pour des détails sur les fonctions, se référer au mode d'emploi pour l'appareil photo numérique.

## Utilisation des accessoires

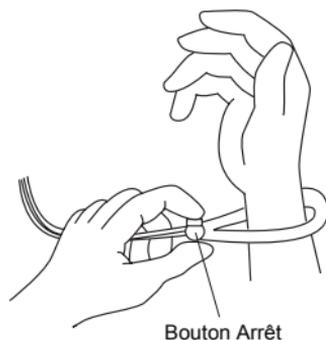
### Mise en place de la courroie

Installer la courroie sur le caisson.



### Utilisation de la dragonne

Passer la main dans la dragonne accessoire et ajuster la longueur avec la pièce d'arrêt.



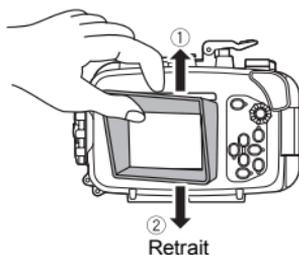
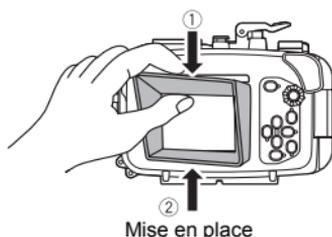
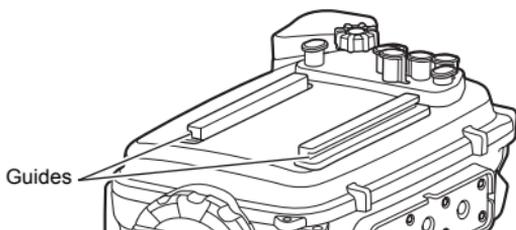
## Mise en place et retrait de la protection de l'écran ACL

### Mise en place

Mettez en place la protection d'écran ACL comme illustré sur le schéma dans les guides situés au-dessus d'une part et en-dessous d'autre part de la fenêtre d'écran ACL.

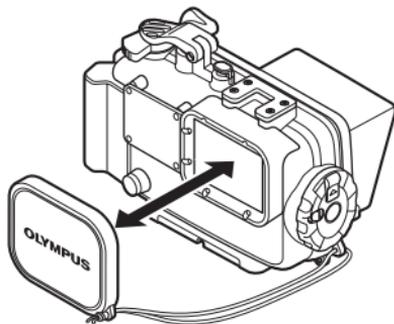
### Retrait

Retirez la protection d'écran ACL des guides situés au-dessus d'une part et en-dessous d'autre part de la fenêtre d'écran ACL en élargissant la protection d'écran ACL.



### Montage et retrait du bouchon d'objectif

Adaptez le bouchon d'objectif sur la bague d'objectif comme montré dans la figure. Bien s'assurer de retirer le bouchon d'objectif avant la prise de vue.

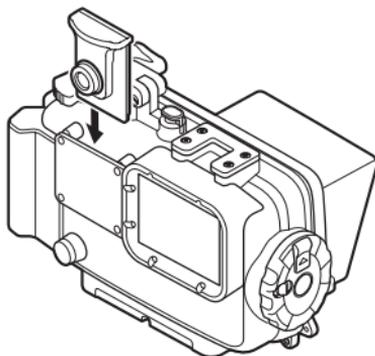


## Utilisation de l'adaptateur de câble fibre optique

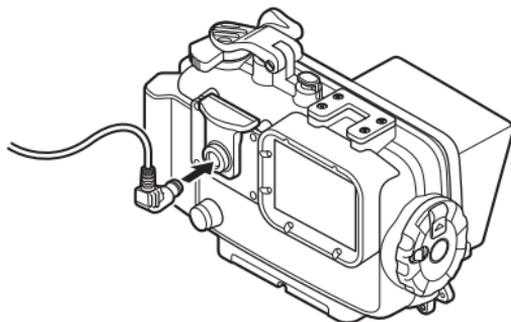
Utilisations de l'adaptateur de câble fibre optique lors du raccordement du flash sous-marin UFL-3 (disponible séparément) au caisson à l'aide d'un câble fibre optique sous-marin (en option : PTCB-E02).

### Installation

- ① Fixez l'adaptateur du câble fibre optique au diffuseur comme illustré sur le schéma ci-dessous.



- ② Insérer complètement la fiche du câble fibre optique sous-marin dans le logement d'insertion du câble fibre optique de l'adaptateur, jusqu'à ce que la marque noire du connecteur ne soit plus visible.



Retirez le câble fibre optique sous-marin lorsque vous ne l'utilisez pas pour prendre des photos.

**Note:**

Le mode RC du TG-860 peut être utilisé.

Lorsque l'UFL-3 est utilisé, réglez l'appareil photo et l'UFL-3 sur le mode RC. Pour plus de détails, veuillez consulter le mode d'emploi de l'appareil photo numérique et de l'UFL-3.

Puisqu'il ne prend pas en charge le mode RC, le TG-850 ne peut pas être utilisé avec l'UFL-3. Utilisez un flash externe disponible dans le commerce.

## Contrôle de l'appareil photo numérique

---

Contrôler l'appareil photo numérique avant de le charger dans le caisson.

### 1. Contrôle de batterie

La prise de vue sous-marine utilise très souvent le flash.

Avant de plonger, vérifiez que vous avez suffisamment de batterie.

### 2. Confirmation du nombre de vues restant à prendre

Vérifier que le stockage de vue a un nombre suffisant de vues restant à prendre.

### 3. Retirer la courroie de l'appareil photo numérique.

Lorsqu'un appareil photo numérique est chargé sans retirer la courroie, elle risque d'être prise entre les couvercles du caisson et pourrait causer une fuite d'eau.

## 2. Contrôle préliminaire du caisson

### Contrôle approfondi avant utilisation

Ce caisson a été le sujet d'un contrôle de qualité poussé pour les pièces pendant la fabrication et d'inspections approfondies des fonctions pendant l'assemblage. De plus, un test de pression d'eau est effectué avec un testeur de pression pour tous les produits pour confirmer que la performance est conforme aux spécifications.

Toutefois, la fonction d'étanchéité peut être endommagée en fonction des conditions de transport et de stockage.

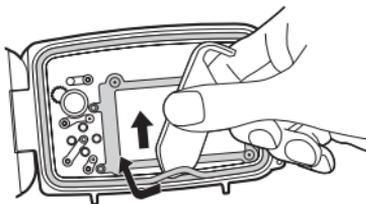
Avant utilisation, toujours effectuer les contrôles approfondis suivants.

#### ATTENTION:

Si une fuite d'eau est constatée en manipulation normale pendant le test préliminaire, ne pas utiliser le caisson et contacter Olympus.

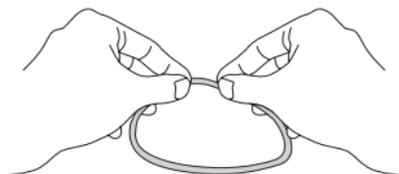
### Retirer le joint

- ① Ouvrez le caisson.  
Pour plus de détails sur l'ouverture du caisson, consultez la p. 19 de ce manuel.
- ② Insérer l'outil de retrait de joint dans l'intervalle entre le joint et la paroi de la rainure du joint.
- ③ Glisser l'extrémité de l'outil de retrait du joint inséré sous le joint.  
(Faire attention de ne pas griffer la gorge de joint avec l'extrémité de l'outil de retrait de joint.)
- ④ Lever le joint, le serrer avec le bout des doigts et le retirer du caisson.

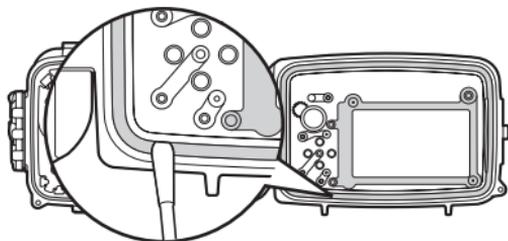


## Retirer tout grain de sable, poussière, etc.

Après avoir vérifié de visu que la poussière a été retirée du joint, les vérifications relatives au sable et autres matières étrangères collées, aux dommages ou aux crevasses peuvent être effectuées en serrant légèrement toute la circonférence du joint avec le bout des doigts.



Retirer les matières étrangères collées à la rainure du joint en utilisant un chiffon propre ou du coton-tige. Retirer également le sable et la saleté collés sur la surface de contact du joint sur le couvercle avant du caisson.



### ⚠ ATTENTION:

- Lorsqu'un objet pointu est utilisé pour retirer le joint torique ou nettoyer l'intérieur de la rainure du joint torique, le caisson et le joint risquent d'être endommagés et une fuite d'eau risque de se produire.
- Faites attention à ne pas détendre le joint torique.
- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant, de benzène ou des solvants similaires ni des détergents chimiques pour nettoyer le joint. Lorsque de tels produits chimiques sont utilisés, le joint peut être endommagé ou sa détérioration sera accélérée.

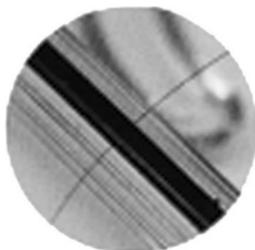
## Comment appliquer la graisse sur le joint

1	Appliquer la graisse spécifique.		Après s'être assuré qu'il n'y a pas de saleté sur vos doigts ni sur le joint, mettre la quantité appropriée de graisse spécifique sur le bout de votre doigt pour l'étaler le long du joint (la quantité appropriée est d'environ 15 mm).
2	Étaler la graisse sur le joint.		Étaler la graisse sur le joint à l'aide de 3 doigts. Faire attention de ne pas tirer sur le joint.
3	Vérifier qu'il n'y a ni dommage ni irrégularité sur le joint.		Lorsque la graisse s'infiltré le long du joint, vérifier qu'il n'y a ni dommage ni irrégularité dessus en le touchant et le regardant. Si un défaut est constaté, ne pas hésiter à remplacer le joint.

### ATTENTION:

- Procédez toujours à la maintenance de la fonction d'étanchéité même lorsque l'étui a été ouvert après chaque prise de vue. Négliger cet entretien peut causer une fuite d'eau.
- Lorsque le caisson n'est pas utilisé pendant une longue durée, retirer le joint de la rainure pour éviter une déformation du joint, appliquer une fine couche de graisse silicone, et le ranger dans un sac en plastique propre ou dans quelque chose de similaire.

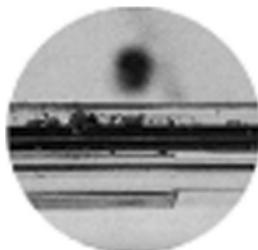
### Exemples de matières étrangères qui se collent au joint



Cheveu



Fibres



Grains de sable



## Installer le joint

---

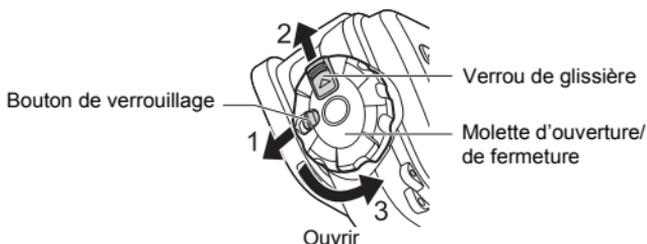
S'assurer qu'aucune matière étrangère ne se trouve dans l'intervalle, puis installer le joint. À ce moment-là, s'assurer que le joint ne ressorte pas de la rainure.

Avant de remettre ce produit dans son emballage, s'assurer qu'il n'y a pas de cheveux, de fibres, de grains de sable ou d'autres matières étrangères collés non seulement sur le joint, mais aussi à la surface de contact (couverture). Même un seul cheveu ou un seul grain de sable peut causer une fuite d'eau. Veuillez vérifier l'appareil avec le plus grand soin.

### 3. Mise en place de l'appareil photo numérique

#### Ouvrir le caisson

- ① Faites glisser le bouton de verrouillage dans le sens de la flèche (1 de l'illustration suivante).
- ② Glisser et garder le verrou de glissière dans le sens de la flèche, (2 de l'illustration suivante) et tourner le compteur de la molette d'ouverture/ de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre (3 de l'illustration suivante).
- ③ Tourner la molette d'ouverture/de fermeture à la position où elle ne peut plus tourner.
- ④ Ouvrir doucement le couvercle arrière du caisson.

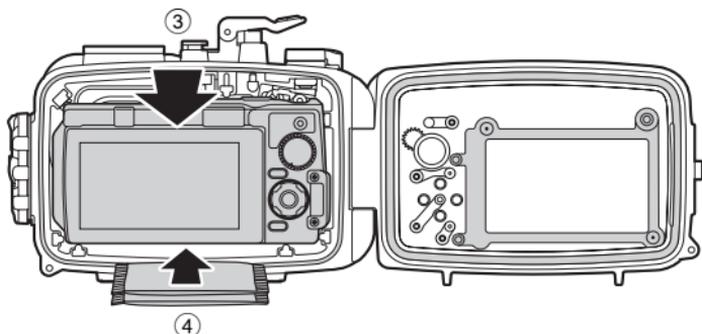


#### **⚠ ATTENTION:**

Appliquer une force excessive lorsque vous tournez la molette d'ouverture/ de fermeture peut endommager celle-ci.

## Insérer l'appareil photo numérique

- ① Vérifier que l'alimentation de l'appareil photo numérique est coupée.
- ② L'éclan doit être replié.
- ③ Placez soigneusement et correctement l'appareil photo numérique dans le caisson.
- ④ Insérez 2 sachets de gel de silice superposés l'un sur l'autre (1 g) entre le dessous de l'appareil photo numérique et le fond du caisson. Sachet de gel de silice fourni pour empêcher la formation de buée.



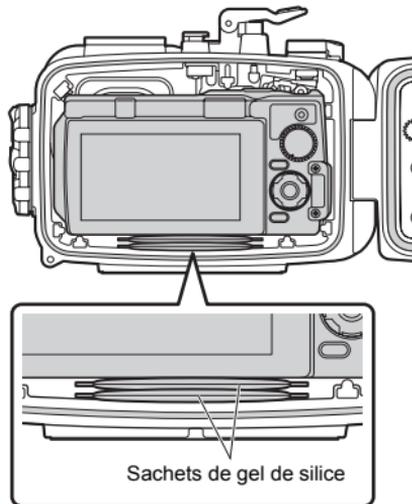
### ⚠ ATTENTION:

- Le sachet de gel de silice sera pincé lors de la fermeture du caisson et une fuite d'eau se produira.
- Une fois que le gel de silice a été utilisé, la performance d'absorption de l'humidité sera diminuée. Toujours changer le gel de silice après ouverture du caisson.

## Vérifier après insertion

Vérifier les points suivants avant de sceller le caisson.

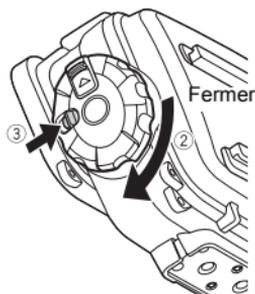
- L'appareil photo numérique est-il installé correctement ?
- Les sachets de gel de silice ont-ils été insérés jusqu'au fond ?  
Lorsque les sachets de gel de silice ne sont pas insérés correctement, ils risquent d'être pincés lors de la fermeture du couvercle arrière.



- Le joint est-il monté correctement sur l'ouverture du caisson ?
- Le joint et la surface de contact du joint sur le couvercle avant sont-ils exempts de corps étrangers y compris la saleté ?

## Sceller le caisson

- ① Fermez soigneusement le caisson en alignant la projection de montage du couvercle arrière et la gorge.
- ② Tournez la molette d'ouverture/de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un "clac" indiquant le verrouillage du caisson.
  - Le caisson est scellé.
- ③ Faites glisser le bouton de verrouillage vers le côté LOCK.



### ⚠ ATTENTION:

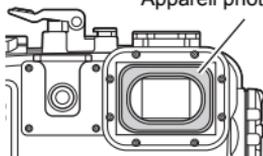
- Si la molette d'ouverture/de fermeture n'est pas complètement tournée, le caisson ne sera pas scellé. Cela peut causer une fuite d'eau.
- Fermez le couvercle arrière du caisson pour que la courroie du bouchon d'objectif ou cache d'écran ACL ne soit pas coincée. Si elle est coincée, une fuite d'eau risque de se produire.

## Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo installé.

Après avoir scellé le caisson, vérifier si l'appareil photo fonctionne normalement.

- Actionner la touche ON/OFF du caisson et vérifier que l'alimentation de l'appareil est commutée sur marche et arrêt.
- Appuyer sur la touche de déclencheur du caisson et vérifier que l'obturateur de l'appareil photo est déclenché.
- Activer également les autres touches de commandes sur le caisson et vérifier que l'appareil fonctionne correctement comme voulu.
- Vérifier que le caoutchouc autour de la bague d'objectif n'est pas retourné (si vous voyez la bague d'objectif de l'appareil photo numérique, chargez de nouveau ce dernier).

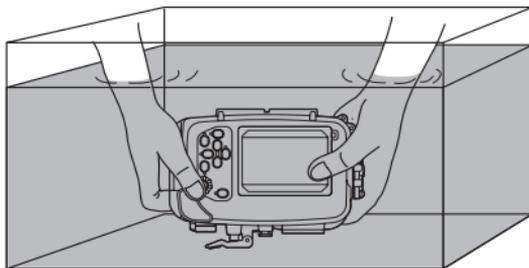
Appareil photo chargé correctement



## Test de fuite d'eau

Le test final après chargement de l'appareil photo est expliqué ci-dessous. Toujours effectuer ce test. Il peut être effectué facilement dans un réservoir d'eau ou une baignoire. Vérifier le fonctionnement des différentes touches. La durée nécessaire est de 5 minutes environ.

- Commencer par immerger le caisson pendant 3 secondes seulement et vérifier l'absence d'eau dans le caisson.
- Ensuite, immerger le caisson pendant 30 secondes et vérifier l'absence d'eau dans le caisson.
- Ensuite, immerger le caisson pendant 3 minutes, faire fonctionner toutes les touches et tous les leviers, puis vérifier ce qui suit :
  - vérifier l'absence d'accumulation d'eau dans le caisson.
  - vérifier l'absence de buée dans le caisson.
  - vérifier l'absence d'eau dans le caisson.
- Si l'intérieur du caisson se remplit de buée ou contient une goutte d'eau, effectuer l'entretien du joint puis faire de nouveau le test de la fuite d'eau.



## 4. Prise de vues sous l'eau

### Types de scènes sous-marines

---

#### 1 Grand angle sous-marin 1

Optimum pour prendre la vue en grand angle, par exemple un banc de poissons dans l'eau. L'image reproduira très distinctement le bleu de l'arrière-plan.

#### 2 Grand angle sous-marin 2

La longueur focale étant fixe, elle convient pour capturer un sujet large en mouvement rapide, tel qu'un dauphin ou une raie manta. Dans de nombreux points d'observation de dauphins, il y a une règle établie de ne pas utiliser le flash pour éviter d'effrayer les dauphins, etc. Même si ce mode est conçu initialement pour se passer du flash, il peut aussi être activé si nécessaire, par exemple pour prendre une raie en photo.

#### Gros plan sous-marin

Optimum pour la prise de vue gros plan de petites créatures dans l'eau, telles que des poissons. L'image reproduira les couleurs naturelles sous-marines. Les couleurs naturelles du monde sous-marin sont reproduites de façon précise.

Pour plus de détails, consultez les modes d'emploi de l'appareil photo numérique.

#### ATTENTION:

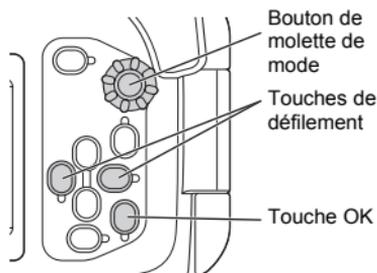
Lorsque vous prenez des photos en gros plan avec un grand angle, il est possible que la lumière du flash n'atteigne pas certaines parties de la photo ou que le volume de lumière ne soit pas uniforme si vous vous rapprochez trop du sujet.

En prise de vue sous-marine, les conditions de prise de vue (clarté de l'eau, matières en suspension, etc.) peuvent affecter considérablement la portée du flash.

Toujours contrôler les photos sur l'écran ACL après la prise de vue.

## Comment sélectionner le mode de scène de prise de vue

- 1 Tournez le bouton de molette de mode puis réglez l'appareil photo en mode prise de vue sur "SCN".
- 2 Appuyez sur la touche de défilement vers la gauche/droite pour sélectionner la scène de prise de vue, puis appuyez sur la touche OK.

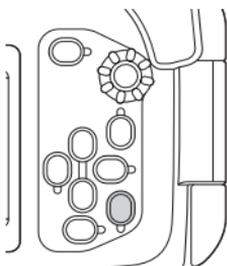


FR

## Mémorisation AF pendant la prise de vue sous-marine

Lorsque le mode "Grand angle sous-marin 1" ou "Macro sous-marin" est sélectionné, vous pouvez facilement verrouiller la position de mise au point (commande de verrouillage AF) en appuyant sur la touche OK située à l'arrière du protecteur.

Lorsque la mise au point est verrouillée, l'indicateur de verrouillage AF apparaît sur l'écran LCD de l'appareil photo. Pour annuler le verrouillage AF, appuyez de nouveau sur la touche OK.



## 5. Manipulation après la prise de vue

### Laver le caisson avec de l'eau douce

---

- ① Après utilisation, nettoyer la caisson soigneusement avec de l'eau douce dès que possible.  
Après utilisation dans de l'eau salée, le plonger dans de l'eau douce pendant un certain temps (30 minutes à une heure) pour éliminer tout le sel.
- ② Faire fonctionner la touche de déclencheur et plusieurs touches du produit dans de l'eau douce pour nettoyer et retirer le sel collé à l'axe.
- ③ Le sortir de l'eau et le rincer à l'eau douce.

**⚠ ATTENTION:**

- Ne pas démonter pour le nettoyage.
- Laisser sécher le caisson avec le sel risque de nuire au fonctionnement. Toujours retirer toute trace de sel après utilisation.

### Essuyer toute goutte d'eau

---

Essayez toutes les gouttes d'eau du caisson. Utilisez de l'air ou un chiffon doux qui ne laisse pas de fibres pour essuyer complètement toute goutte d'eau du joint entre les couvercles avant et arrière, la poignée de poing, la molette d'ouverture/de fermeture et les autres pièces utiles.

**⚠ ATTENTION:**

Si des gouttes d'eau restent entre les couvercles avant et arrière, elles risquent de couler à l'intérieur lorsque le caisson est ouvert. Prendre un soin particulier pour bien essuyer toutes les gouttes d'eau.

## Sortir l'appareil photo numérique

Ouvrez soigneusement le caisson et sortez l'appareil photo numérique.

### ⚠ ATTENTION:

- En ouvrant le caisson, faire suffisamment attention pour que de l'eau ne tombe pas de vos cheveux ou de votre corps sur le caisson et l'appareil.
- Avant d'ouvrir le caisson, s'assurer que vos mains ou gants sont sans sable, fibres, etc.
- Ne pas ouvrir ni fermer le caisson dans les endroits où il y a de l'eau ou du sable.
- Faire attention de ne pas toucher l'appareil photo numérique ou la batterie avec des mains imprégnées d'eau salée.

FR

## Sécher le caisson

Après l'avoir lavé à l'eau douce, utiliser un chiffon propre pour l'essuyer. S'assurer d'utiliser un chiffon ne contient pas de résidus de sel et qui ne laisse aucun fibre. Essuyer le caisson complètement dans un endroit bien aéré à l'ombre.

### ⚠ ATTENTION:

- Ne pas utiliser l'air chaud d'un sèche-cheveux ou d'un appareil similaire pour le séchage et ne pas exposer le caisson en plein soleil, ce qui pourrait accélérer la détérioration ou la déformation du caisson et la dégradation du joint, entraînant une fuite d'eau.
- En essuyant le caisson, faire attention de ne pas causer de rayures.

## 6. Maintien de la fonction d'étanchéité

Le joint est un produit consommable. Avant chaque utilisation, effectuer l'entretien régulier. S'assurer toujours d'effectuer l'opération d'entretien du joint comme décrit ci-dessous. Négliger cet entretien risquerait de causer une fuite d'eau.

Le faire sur place sans sable ou poussière après vous être lavé et séché les mains.

FR

### Retirer le joint

---

Veillez consulter la p.15.

### Retirer tout grain de sable, poussière, etc.

---

Veillez consulter la p.16.

### Comment appliquer la graisse sur le joint

---

Veillez consulter la p.17.

### Installer le joint

---

Veillez consulter la p.18.

### Remplacer les pièces consommables

---

- Le joint est un produit consommable. Indépendamment du nombre de fois que le caisson a été utilisé, il est recommandé de changer le joint au moins une fois par an.
- La dégradation du joint est accélérée par les conditions d'utilisation et de stockage. Remplacer le joint même avant un an s'il montre des signes de dommage, de fêlure ou de perte d'élasticité.

#### Remarque:

- Veuillez utiliser la graisse silicone de joint, le gel de silice et le joint authentiques de Olympus.
- N'essayez pas de remplacer le joint torique vous-même.
- Nous conseillons d'effectuer ce contrôle régulièrement.

## 7. Annexe

### Fiche technique

FR

Modèles compatibles	Appareil photo numérique Olympus STYLUS TG-850 Tough/ STYLUS TG-860 Tough
Résistance à la pression	Profondeur jusqu'à 45 m
Matières principales	Corps : polycarbonate Fenêtre d'objectif : verre multi-couches
Conditions de fonctionnement	0 °C - 40 °C (fonctionnement) / -20 °C - 60 °C (stockage)
Dimensions	Environ 154 mm (largeur) x 117 mm (hauteur) x 75 mm (profondeur)
Poids	Environ 456 g (sans appareil photo ni accessoire)
Flottabilité sous l'eau	Environ 95 g (dans de l'eau douce) (caisson étanche uniquement)
Poids sous l'eau	Environ 50 g (appareil photo (TG-860), piles et carte support inclus)

\* Nous nous réservons le droit de changer l'apparence externe et les caractéristiques techniques sans préavis.

#### Accessoires fournis pour le PT-057

Joint torique : POL-053

Gel de silice : SILCA-5S

Graisse silicone : PSOLG-2

Protection d'écran LCD : PFUD-057

Bouchon d'objectif : PRLC-16

Adaptateur de câble fibre optique : PFCA-01

Les accessoires ci-dessus peuvent être achetés.



## **Accessoires vendus séparément**

Graisse silicone : PSOLG-3

Câble fibre optique : PTCB-E02

Flash sous-marin : UFL-3

Bras court : PTSA-02, PTSA-03

Kit de maintenance : PMS-02

Outil de retrait de joint (2) : PTAC-05

Contrepoids : PWT-1BA

PWT-1AD

FR

# OLYMPUS

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, États-Unis  
Tel. 484-896-5000

### Support technique (États-Unis / Canada)

Aide en ligne 24/24h, 7/7 jours : <http://www.olympusamerica.com/support>  
Ligne téléphonique de support : Tél. 1-800-260-1625 (appel gratuit)

Notre support technique téléphonique est ouvert de 9 à 21 heures (du lundi au vendredi) ET  
<http://olympusamerica.com/contactus>

Les mises à jour du logiciel Olympus sont disponibles à l'adresse suivante :  
<http://www.olympusamerica.com/digital>

## OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Locaux : Consumer Product Division  
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Allemagne  
Tél. : +49 40-23 77 3-0 / Fax : +49 40-23 07 61

Livraisons de marchandises : Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Allemagne  
Adresse postale : Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Allemagne

### Support technique européen :

Visitez notre site à l'adresse <http://www.olympus-europa.com>

ou appelez le NUMÉRO D'APPEL GRATUIT \* : **00800 - 67 10 83 00**

pour l'Autriche, la Belgique, la République tchèque, le Danemark, la Finlande,  
la France, l'Allemagne, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège, la Pologne,  
le Portugal, la Russie, l'Espagne, la Suède, la Suisse, le Royaume-Uni

\* Notez que certains opérateurs de services de téléphonie (mobile) n'autorisent pas  
l'accès ou exigent un préfixe supplémentaire pour les numéros commençant par +800.

Pour tous les pays européens non mentionnés ou si vous ne pouvez pas obtenir  
la communication avec le numéro ci-dessus, appelez l'un des numéros suivants  
NUMÉROS D'APPEL PAYANTS : **+49 40 - 237 73 899**